

Doplnkový kódex etických kritérií pre členov Výkonnej rady Európskej centrálnej banky

(v súlade s článkom 11.3 rokovacieho poriadku Európskej centrálnej banky)

(2010/C 104/03)

1. Úvodné poznámky

Nový etický rámec pre zamestnancov⁽¹⁾ Európskej centrálnej banky nadobudne účinnosť 1. apríla 2010. Dáva usmernenia a ustanovuje etické zvyklosti, štandardy a normy. Členovia Výkonnej rady vo svojej funkcii členov Rady guvernérov sa 16. mája 2002 dohodli na Kódexe správania členov Rady guvernérov⁽²⁾. V medziach pravidiel ustanovených v tomto doplnkovom kódexe etických kritérií (ďalej len „kódex“) sa členovia Výkonnej rady riadia zásadami ustanovenými v novom etickom rámci pre zamestnancov a pravidlami ustanovenými v Kódexe správania členov Rady guvernérov.

2. Dary alebo iné finančné výhody

„Darom“ sa rozumie akýkoľvek úžitok alebo výhoda, tak finančnej, ako aj naturálnej povahy, ktoré sú akýmkoľvek spôsobom spojené s úlohami a povinnosťami zverenými členovi Výkonnej rady a ktoré nie sú dohodnutou odmenou za poskytnuté služby bez ohľadu na to, či ich poskytol člen Výkonnej rady alebo či boli ponúknuté členovi Výkonnej rady, členovi jeho rodiny alebo jeho blízkym osobným známym, či spolupracovníkom.

Prijatie daru nesmie v žiadnom prípade narušiť alebo ovplyvniť objektivitu a slobodu konania člena Výkonnej rady a nesmie predstavovať neprimeraný záväzok alebo očakávanie na strane obdarovaného alebo darcu. V tejto súvislosti si možno ponechať dary od súkromného sektora, ktorých hodnota neprevyšuje 50 EUR, a dary vo vzťahoch s inými centrálnymi bankami, verejnými, vnútroštátnymi a medzinárodnými organizáciami, ktoré nepresahujú rámec zvyklostí a považujú sa za primerané. Ak v určitej situácii nie je možné takýto dar odmietnuť, musí sa odovzdať ECB, ibaže sa suma, ktorá prevyšuje hodnotu 50 EUR, zaplatí ECB.

Členovia Výkonnej rady nesmú požadovať ani prijímať dary od účastníkov obstarávacieho konania.

Členovia Výkonnej rady môžu obdarúvať tretie osoby na náklady ECB. Ak hodnota daru prevyšuje 150 EUR, vyžaduje sa povolenie Výkonnej rady. Členovia Výkonnej rady nesmú na náklady ECB hostiť seba navzájom, vrátane manželov, partnerov alebo členov rodiny, ani sebe navzájom, vrátane manželov, partnerov alebo členov rodiny, poskytovať žiaden iný prospech.

3. Prijímanie pozvaní

Členovia Výkonnej rady, berúc do úvahy svoju povinnosť rešpektovať zásadu nezávislosti a vyhýbať sa konfliktu záujmov, môžu prijímať pozvania na konferencie, recepcie alebo kultúrne podujatia a s nimi spojené spoločenské programy vrátane primeranej pohostinnosti, ak je ich účasť na takejto akcii v súlade s plnením ich povinností alebo v záujme ECB. V tejto súvislosti môžu od organizátorov prijať úhradu cestovných nákladov a nákladov na ubytovanie, ak sú primerané dobe trvania ich záväzku. Členovia Výkonnej rady môžu predovšetkým prijímať pozvania na podujatia s veľkým počtom účastníkov, pričom by mali dodržiavať náležitú obozretnosť, pokiaľ ide o individuálne pozvania. Honoráre, ktoré členovia Výkonnej rady môžu prijať za prednášky a prejavy uskutočnené v rámci ich funkcie, použije ECB na dobročinné účely.

Tieto pravidlá by sa mali rovnako uplatňovať na ich manželov alebo partnerov, ak sa pozvania vzťahujú aj na nich a ak je ich účasť v súlade s medzinárodne uznávanými zvyklosťami.

⁽¹⁾ Pozri stranu 3 tohto Úradného vestníka EÚ.

⁽²⁾ Ú. v. ES C 123, 24.5.2002, s. 9.

4. Prijímanie odmeny za činnosti, ktoré členovia Výkonnej rady vykonávajú ako súkromné osoby

Členovia Výkonnej rady môžu vykonávať pedagogické a vedecké činnosti, ako aj iné neziskové činnosti. Môžu prijímať odmenu a náhradu nákladov za takéto činnosti, ktoré vykonávajú ako súkromné osoby a ktoré sa netýkajú ECB, za podmienok ustanovených v článku 11.1 Štatútu Európskeho systému centrálnych bánk a Európskej centrálnej banky a za predpokladu, že takáto odmena a náklady sú primerané vykonanej práci a nepresahujú obvyklú mieru. Členovia Výkonnej rady by mali prezidentovi ECB každý rok písomne oznámiť akékoľvek činnosti, ktoré vykonávali ako súkromné osoby a odmeny za tieto činnosti.

5. Dodržiavanie zákazu zneužívania informácií v obchodnom styku

Na členov Výkonnej rady sa uplatňujú ucelené pravidlá týkajúce sa zákazu zneužívania informácií v obchodnom styku a režim monitorovania, ktoré sú platné v ECB. Dôrazne sa im odporúča, aby svoje investície zverili jednému alebo viacerým uznávaným manažérom portfólií, ktorí konajú podľa svojho uváženia. Toto odporúčanie sa nevzťahuje na bežné účty, vkladové účty, sporiteľné účty a fondy peňažného trhu alebo porovnateľné krátkodobé nástroje. Týmto odporúčaním nie je dotknutá ani možnosť príležitostne mobilizovať finančné prostriedky na nákup určitých tovarov alebo investovanie do nehnuteľností.

6. Poradca pre otázky etiky

S cieľom zabezpečiť jednotné uplatňovanie tohto kódexu by sa členovia Výkonnej rady mali v prípade pochybností o praktickom uplatňovaní akéhokoľvek etického kritéria ustanoveného v tomto kódexe a v rozsahu, v akom sa ich to týka, aj v etickom rámci pre zamestnancov, obrátiť na poradcu ECB pre otázky etiky.

7. Zrušovacie ustanovenie

S účinnosťou od 1. apríla 2010 sa týmto kódexom zrušuje a nahrádza Doplnkový kódex etických kritérií pre členov Výkonnej Rady Európskej centrálnej banky z 5. septembra 2006.

8. Rozširovanie a uverejňovanie

Tento kódex správania sa vyhotovuje v jedinom origináli, ktorý je uložený v archívoch ECB. Každému členovi Výkonnej rady sa odovzdá jedna kópia.

Vo Frankfurte nad Mohanom 29. marca 2010

prezident ECB
Jean-Claude TRICHET
